



M A N U A L E OPERATIVO

ARMADIO DI CONSERVAZIONE UMIDIFICATO

MODELLO

AHC-990

AHC-993



HENNY PENNY

Engineered to Last

PER REGISTRARE LA GARANZIA ONLINE VISITARE WWW.HENNYPENNY.COM

SOMMARIO

Sezione	Pagina
Sezione 1. INTRODUZIONE	
1-1. Armadio di conservazione umidificato	1-1
1-2. Funzioni	1-1
1-3. Manutenzione e cura	1-1
1-4. Assistenza	1-1
1-5. Sicurezza	1-2
Sezione 2. INSTALLAZIONE	
2-1. Introduzione	2-1
2-2. Disimballaggio	2-1
2-3. Ubicazione	2-2
2-4. Collegamento elettrico	2-2
2-5. Capacità idrica e collegamenti	2-3
2-6. Requisiti di qualità dell'acqua	2-3
2-7. Dimensioni e pesi dell'armadio	2-4
2-8. Linee guida di installazione AHC-993	2-6
2-9. Linee guida di installazione AHC-990	2-9
Sezione 3. FUNZIONAMENTO	
3-1. Introduzione	3-1
3-2. Comandi	3-1
3-3. Avvio	3-3
3-4. Funzionamento con il prodotto	3-4
3-5. Procedure di pulizia	3-4
Sezione 4. PROGRAMMAZIONE	
4-1. Introduzione	4-1
4-2. "Pulsanti nascosti"	4-1
4-3. Impostazione orologio	4-1
4-4. Programmazione speciale	4-3
Sezione 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
5-1. Guida alla risoluzione dei problemi	5-1
5-2. Codici di errore e avvertenze	5-2

SEZIONE 1. INTRODUZIONE

1-1. ARMADIO DI CONSERVAZIONE UMIDIFICATO

Gli armadi di conservazione umidificati Henny Penny sono progettati per mantenere i cibi caldi umidi, preservando la giusta temperatura. Queste unità sono regolate elettronicamente per facilitarne l'uso e garantirne un funzionamento costante.



AVVISO

Il 16 agosto 2005 è entrata in vigore la Direttiva sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE) nell'Unione europea. I nostri prodotti sono stati ritenuti conformi a tale direttiva. Abbiamo esaminato i nostri prodotti anche per verificarne la conformità con la normativa RoHS (Restriction of Hazardous Substances) e li abbiamo modificati al fine di garantire tale conformità. Per mantenere la conformità con queste direttive, questa unità non deve essere smaltita come rifiuto urbano indifferenziato. Per uno smaltimento appropriato, contattare il distributore Henny Penny più vicino.

1-2. FUNZIONI

- Umidità e temperatura controllata elettronicamente
- Sportelli sollevabili
- Struttura in acciaio inossidabile
- Facile manutenzione
- Reggiteglie estraibili
- Guarnizioni su tutto il perimetro dello sportello magnetico
- Facile accesso ai componenti elettrici
- Riempimento automatico del serbatoio dell'acqua

1-3. MANUTENZIONE E CURA

Come per tutti i dispositivi di lavorazione per alimenti, l'armadio di conservazione umidificato Henny Penny richiede cura e manutenzione. Le operazioni da effettuare per la manutenzione e la pulizia sono descritte nel presente manuale e devono essere svolte sempre regolarmente.

1-4. ASSISTENZA

Per richiedere assistenza rivolgersi al distributore locale indipendente, oppure chiamare Henny Penny Corp. al numero 1-800-417-8405 o 1-937-456-8405.

1-5. SICUREZZA

L'armadio di conservazione umidificato Henny Penny dispone di funzioni di sicurezza incorporate. Tuttavia, l'unico modo per garantirne il funzionamento in sicurezza consiste nel comprendere bene le procedure di installazione, uso e manutenzione. Le istruzioni riportate nel presente manuale sono state redatte allo scopo di aiutare ad apprendere le procedure corrette. Laddove le informazioni riportate siano di particolare importanza o siano connesse alla sicurezza, sono state utilizzate le parole AVVERTENZA, ATTENZIONE e NOTA. Il loro uso è descritto di seguito.



I SIMBOLI DI AVVISO PER LA SICUREZZA sono utilizzati con le diciture PERICOLO, AVVERTENZA O ATTENZIONE che indicano il rischio di lesioni personali.



NOTA è utilizzato per evidenziare soprattutto informazioni importanti.



ATTENZIONE, utilizzato senza il simbolo di avviso di sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



ATTENZIONE, utilizzato con il simbolo di avviso di sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni moderate o di lieve entità.



AVVERTENZA indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

SEZIONE 2. INSTALLAZIONE

2-1 INTRODUZIONE



L'installazione di questa unità deve essere affidata a un tecnico competente.



Non praticare fori con trapani o viti nella superficie dell'unità, poiché si potrebbero arrecare danni ai componenti o creare il pericolo di scosse elettriche.

2-2. DISIMBALLAGGIO

L'armadio di conservazione umidificato Henny Penny è stato collaudato, ispezionato e imballato accuratamente per assicurarne una consegna a destinazione nelle migliori condizioni possibili.



Eventuali danni verificatisi durante la spedizione devono essere rilevati in presenza del corriere e annotati prima della sua partenza.

Per rimuovere l'armadio Henny Penny dalla scatola:

1. Tagliare con cautela le cinghie di tenuta.
2. Sollevare la scatola intorno all'unità.
3. Sollevare l'unità dall'imbottitura di cartone e dal pattino.



Gli armadi a misura intera pesano circa 300 lb. (136 kg). Prestare attenzione durante il sollevamento dell'unità per evitare lesioni personali.

2-2. DISIMBALLAGGIO
(segue)

4. Aprire gli sportelli e rimuovere l'imbballaggio da dietro i reggiteglie e sotto i coperchi del serbatoio dell'acqua. Rimuovere il nastro dal tubo di scarico nella parte inferiore dell'unità.
5. Togliere la copertura protettiva dall'esterno dell'armadio.
6. Ora l'unità è pronta per essere posizionata e installata.

Posizionare l'armadio di conservazione umidificato in una zona che permetta di aprire gli sportelli senza interferire con il carico e lo scarico dei prodotti. Inoltre, tenere l'unità a livello per garantire un utilizzo corretto.

2-3. UBICAZIONE



Non sono richieste distanze minime per la parte posteriore e i lati dell'armadio.

2-4. COLLEGAMENTO ELETTRICO



Al fine di evitare scosse elettriche, l'armadio deve essere collegato a messa a terra in modo adeguato e sicuro secondo le norme elettriche locali. L'apparecchio deve essere dotato di un interruttore di sicurezza esterno che disconnetta tutti i conduttori non collegati a messa a terra. L'interruttore principale dell'apparecchio non disconnette tutti i collegamenti della linea.

(SOLO PER APPARECCHIATURE CON MARCHIO CE!) Per prevenire scossa elettrica questo dispositivo deve essere collegato ad altri dispositivi o superfici metalliche toccabili in stretta prossimità di questo dispositivo con conduttore di connessione equipotenziale. A tal fine, questo dispositivo è dotato di capocorda equipotenziale. Il capocorda equipotenziale è contrassegnato con il seguente simbolo



Se l'alimentazione elettrica all'unità è un cavo e una spina, allora la presa elettrica per la spina deve essere facilmente accessibile. Consultare la tabella seguente che riporta i valori nominali per gli armadi.

AHC-993

Volt	Hertz	Fase	Amp	Watt
100	50/60	1	18,6	1855
120	60	1	18,9	2267
208	60	1	10,9	2267
220-240	50/60	1	9,1	2179
240	50-60	1	9,4	2263

**2-4. COLLEGAMENTO
ELETTRICO**
(segue)

AHC-990

<u>Volt</u>	<u>Hertz</u>	<u>Fase</u>	<u>Amp</u>	<u>Watt</u>
120	60	1	24,0	2880
120	60	1	22,3	2680
200	50-60	1	13,2	2649
208	60	1	13,8	2880
240	50-60	1	12,0	2876
240	50-60	1	11,2	2676
220-240	50/60	1	11,6	2792

**2-5. CAPACITÀ IDRICA E
COLLEGAMENTI**

Relativa a AHC-993 e AHC-990

- Serbatoio dell'acqua - 3 gal. (11,4 litri) di capacità
- 2 gal. (7,6 litri) durante funzionamento
- 1/4 in. fornitura acqua fredda
- 1 in. o 3/4 in. collegamento di scarico

**2-6. REQUISITI
DI QUALITÀ
DELL'ACQUA**

Al fine di garantire la continua affidabilità delle componenti idriche, vengono mostrate di seguito le specifiche dell'acqua consigliate da Henny Penny **da rispettare**:

Livelli accettabili di elementi e composti

Fe (ferro) < 0,1mg/l

Cl (cloro) < 0,1 mg/l

Cl2 (cloruri e sali) < 150 mg/l

Proprietà generali dell'acqua

PH 7-8

Silice < 15 ppm

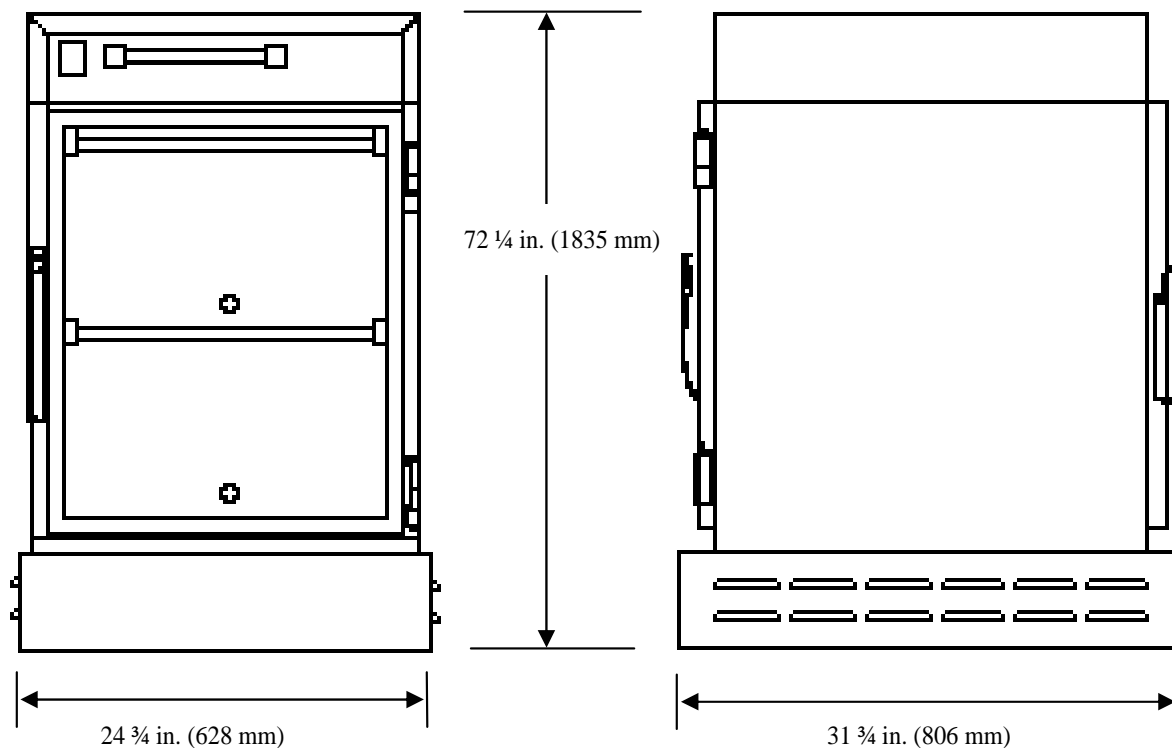
Durezza < 3 grani

Alcalinità < 20 ppm

Solidi disciolti < 60 ppm

Solidi non disciolti < 5 micron

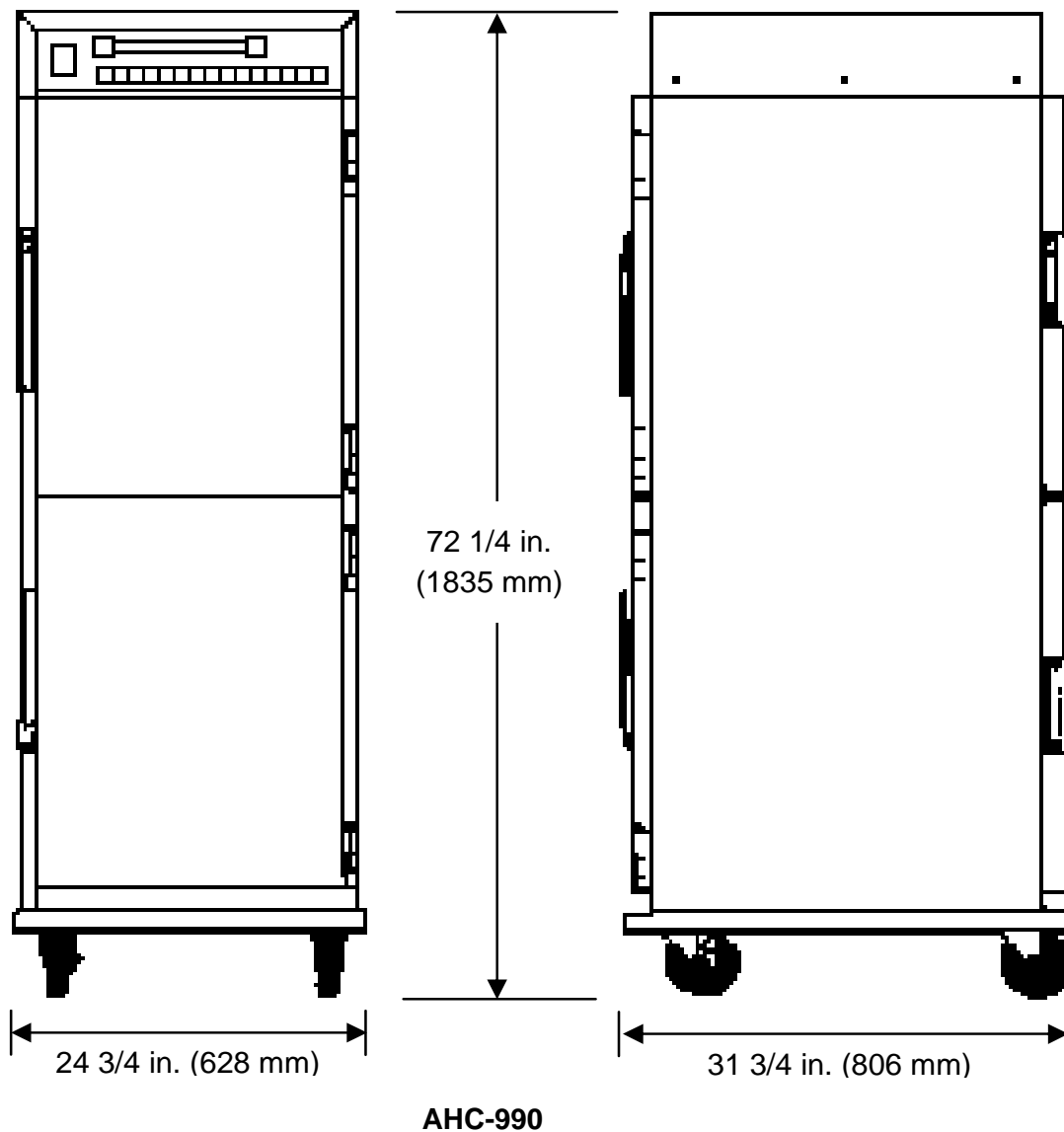
**2-7. DIMENSIONI E PESI
DELL'ARMADIO**



AHC-993

Unità	Altezza	Larghezza	Profondità	Peso con imballaggio
AHC-993	38" (965 mm)	24-3/4" (628 mm)	31-3/4" (806 mm)	220 lb (100 kg)

**2-7. DIMENSIONI E PESI
DELL'ARMADIO
(segue)**



Unità	Altezza	Larghezza	Profondità	Peso con imballaggio
AHC-990	72-1/4" (1835 mm)	24-3/4" (628 mm)	31-3/4" (806 mm)	367 lb (167 kg)

2-8. AHC-993
LINEE GUIDA DI
INSTALLAZIONE

A seguito di variazioni nell'installazione tra un negozio e l'altro, forniamo solo una procedura generale che l'installatore può usare come riferimento o come lista di controllo. Tutti i collegamenti elettrici, idrici e di scarico devono essere conformi alle norme statali, regionali, provinciali e comunali.

1. Disimballare l'armadio seguendo il paragrafo 2-2 di questo manuale.
2. Posizionare l'armadio in modo che i comandi siano rivolti verso l'area di passaggio del negozio.

AVVISO

Durante ubicazione, spostamento o posizionamento dell'armadio di conservazione, fare attenzione a non graffiare la superficie del tavolo.



Fase 3 e 4

3. Rimuovere le 2 viti e il pannello inferiore nella parte anteriore dell'unità.

4. Rimuovere le 2 viti e il pannello inferiore nella parte posteriore dell'unità.



Fase 5

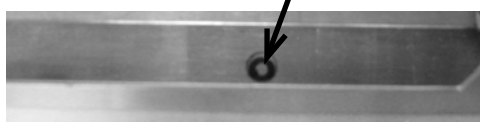
5. Misurare e centrare l'unità da davanti a dietro sul piano del tavolo con un lato a filo con l'estremità del tavolo.



Fori per la base dell'armadio
(Vista da sotto l'armadio)

Foro segnato sul piano del tavolo

6. Usando i fori nella base dell'armadio come guida, segnare 4 posizioni dei fori di montaggio sul piano del tavolo.



Fase 6

AVVISO

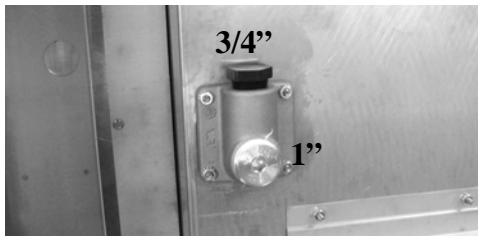
TUTTE le unità AHC-990 e AHC-993 DEVONO avere un collegamento idrico e un tubo di scarico.



Fase 7

7. Disporre il percorso della linea di riempimento da 1/4 di pollice dall'attacco rapido maschio dell'armadio sotto l'unità verso una fonte di acqua fredda.

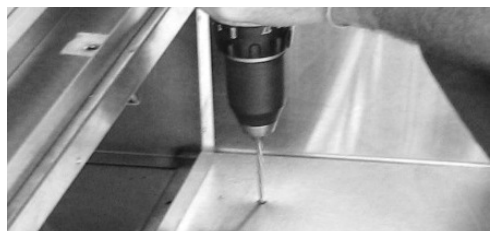
**2-8. AHC-993 LINEE GUIDA DI
INSTALLAZIONE (segue)**



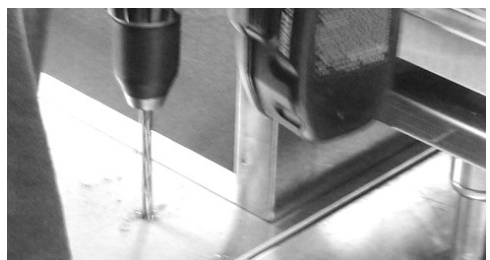
Fase 8



Fase 12 e 14



Fase 12 e 14



Fase 13 e 15



Fase 17

8. Disporre il percorso della linea di scarico da un'uscita laterale da 3/4" o dall'uscita inferiore da 1" nel blocco di drenaggio sotto l'unità verso uno scarico aperto.
9. Disporre il percorso del cavo di alimentazione elettrica dalla parte superiore dell'armadio verso la presa appropriata.
10. Misurare, segnare e praticare o tagliare fori o altre aperture sul piano del tavolo e/o nei ripiani come richiesto da questa specifica installazione per permettere il passaggio delle linee dell'acqua, di scarico ed elettriche.
11. Realizzare la linea di scarico prevista.
12. Spostare l'unità per esporre due segni nella parte anteriore, punzonare al centro ogni segno e praticare fori pilota da 3/16".
13. Praticare i fori finali usando una punta da 5/16". Pulire tutti i detriti e i trucioli di metallo.
14. Spostare l'armadio per esporre due segni sul retro, punzonare al centro ogni segno e praticare fori pilota da 3/16".
15. Praticare i fori finali usando una punta da 5/16". Pulire tutti i detriti e i trucioli di metallo.
16. Posizionare l'unità in modo che i fori sul piano del tavolo siano allineati con i fori di montaggio sulla base.
17. Installare quattro viti in acciaio inossidabile da 1/4" e rondelle piatte da sotto il tavolo. Installare quattro rondelle piatte in acciaio inossidabile e dadi sulle viti da sopra il bordo della base.

2-8. AHC-993
LINEE GUIDA DI
INSTALLAZIONE
(segue)



Fase 18



Fase 19



Fase 22



Fase 25 e 26

18. Le unità 993 dovrebbe avere circa 10" di spazio tra di loro per ospitare la struttura di scaffalatura (vedere sotto).



Parte HP n. 03559

Package shelving tower

18. Eseguire posizionamento finale dell'armadio con un lato a filo con l'estremità del tavolo e centrato da davanti a dietro sul piano del tavolo. Stringere bene i quattro bulloni e dadi.
19. Applicare uno strato di silicone trasparente intorno alla base dell'armadio per riempire gli spazi vuoti tra il piano del tavolo e la base.
20. Collegare la linea dell'acqua e la linea di scarico all'armadio di conservazione.
21. Collegare l'unità all'alimentazione elettrica.
22. Avviare l'armadio di conservazione e regolare la valvola di controllo del flusso d'acqua in modo che l'acqua non trabocchi dal vassoio di riempimento e non allaghi l'apparecchio. Il flusso accettabile è mostrato nella foto a sinistra.

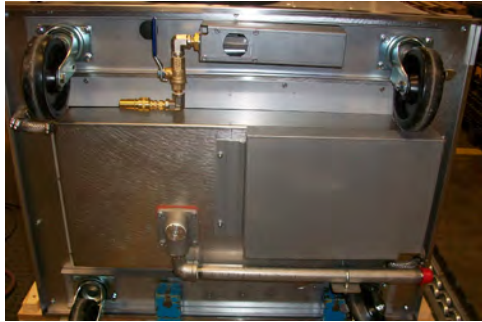


Se necessario, la valvola di chiusura sotto l'unità può essere usata per regolare il flusso d'acqua nella vaschetta. Normalmente, questi dovrebbero essere aperti completamente.

23. Assicurarci che il vassoio di riempimento sia inclinato verso il basso in modo che l'acqua scorra liberamente nella vaschetta.
24. Verificare che l'armadio funzioni correttamente e riparare eventuali perdite d'acqua.
25. Installare il pannello inferiore nella parte anteriore dell'unità con 2 viti.
26. Installare il pannello inferiore nella parte posteriore dell'unità con 2 viti.

2-9. AHC-990
LINEE GUIDA DI
INSTALLAZIONE

A seguito di variazioni nell'installazione tra un negozio e l'altro, forniamo solo una procedura generale che l'installatore può usare come riferimento o come lista di controllo. Tutti i collegamenti elettrici, idrici e di scarico devono essere conformi alle norme statali, regionali, provinciali e comunali.



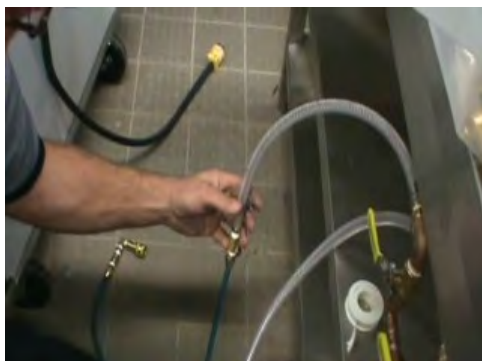
Fase 3

1. Disimballare l'armadio seguendo il paragrafo 2-2 di questo manuale.
2. Posizionare l'armadio in modo da consentire l'accesso ai comandi.
3. Individuare la linea di riempimento dell'acqua fredda e lo scarico sotto l'unità. Vedere la foto a sinistra.



Fase 4

4. Disporre il percorso della linea di riempimento da 1/4 di pollice dall'attacco rapido maschio dell'armadio sotto l'unità verso una fonte di acqua fredda. (Vengono forniti collegamenti maschio e femmina con le unità)



Fase 5

5. Usando un riduttore da 1/8" a 1/4", un tubo a spirale da 1/4" x 6 ft. (vedere sotto) può essere attaccato al connettore femmina. Il tubo a spirale deve essere poi collegato alla linea dell'acqua in entrata.



2-9. AHC-990
LINEE GUIDA DI
INSTALLAZIONE
(segue)



Fase 6

6. Disporre il percorso della linea di scarico da un'uscita laterale da 3/4" o dall'uscita inferiore da 1" nel blocco di drenaggio sotto l'unità verso uno scarico aperto.



Fase 7

7. Sono disponibili diverse opzioni di scarico per AHC-990:
 - a. Installare l'armadio sopra lo scarico a pavimento per drenaggio notturno.
 - b. Scollegare la linea dell'acqua e spostare l'armadio verso lo scarico a pavimento più vicino per drenaggio notturno.
 - c. Utilizzare il kit di scarico Henny Penny, parte n. 03697 per drenaggio notturno. Vedere la foto a sinistra.
8. Collegare la linea idrica all'armadio di conservazione.



Fase 10

9. Collegare l'unità all'alimentazione elettrica.
10. Avviare l'armadio di conservazione e regolare la valvola di controllo del flusso d'acqua in modo che l'acqua non trabocchi dal vassoio di riempimento e non allaghi l'apparecchio. Il flusso accettabile è mostrato nella foto a sinistra.

AVVISO

Se necessario, la valvola di chiusura sotto l'unità può essere usata per regolare il flusso d'acqua nella vaschetta. Normalmente, questi dovrebbero essere aperti completamente.

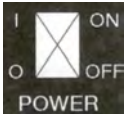
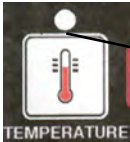



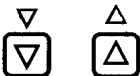
11. Assicurarsi che il vassoio di riempimento sia inclinato verso il basso in modo che l'acqua scorra liberamente nella vaschetta.
12. Verificare che l'armadio funzioni correttamente e riparare eventuali perdite d'acqua.

SEZIONE 3. FUNZIONAMENTO



3-1. INTRODUZIONE

Questa sezione fornisce spiegazioni su tutti i comandi, insieme alle procedure operative e alla manutenzione quotidiana. Leggere le sezioni di introduzione, installazione e funzionamento prima di utilizzare l'unità.

3-2. COMANDI

Fig. n.	Elemento n.	Descrizione	Funzione
3-1	1	Interruttore di alimentazione 	Un interruttore a levetta che invia corrente elettrica ai componenti operativi quando è acceso
3-1	2	LED di temperatura 	Si accende quando viene richiesto riscaldamento e l'unità dovrebbe iniziare a riscaldarsi; si spegne quando la temperatura all'interno dell'armadio raggiunge l'impostazione di temperatura programmata. Premere il pulsante TEMPERATURE (TEMPERATURA) per impostare la temperatura dell'armadio
3-1	3	Display digitale	Mostra la temperatura dell'armadio, le impostazioni di umidità e le selezioni nella Program Mode (modalità programma); la temperatura dell'armadio viene mostrata premendo il pulsante INFO; se la temperatura supera i 300°F (149°C), lo schermo mostra "E-5", TOO HOT (TROPPO CALDO)".
3-1	4	LED di umidità 	Si accende quando viene richiesta umidità; si spegne quando l'umidità all'interno dell'armadio raggiunge l'impostazione di umidità programmata. Premere il pulsante HUMIDITY (UMIDITÀ) per impostare l'umidità relativa all'interno dell'armadio e per selezionare le modalità Proofing (lievitazione) e Holding (conservazione), quando l'unità è accesa
3-1	5		Premere per visualizzare la temperatura e l'umidità dell'armadio, la data e l'ora; se premuto in Program Mode (modalità programma), mostra le impostazioni precedenti; premendo questo insieme a  si accede alla Information Mode (modalità informazioni) con informazioni storiche sulle prestazioni dell'armadio
3-1	6 e 7		Utilizzato per regolare il valore dell'impostazione attualmente visualizzata in Program Mode (modalità programma)

3-2. COMANDI
(segue)

Fig. n.	Elemento n.	Descrizione	Funzione
3-1	8	 PROG	<p>Usato per accedere alle Program Modes (modalità programma); una volta in Program Mode (modalità programma), viene usato per passare al parametro successivo; premendo questo insieme a  si accede alla Information Mode (modalità informazioni) con informazioni storiche sulle prestazioni dell'armadio</p>

Etichetta comandi

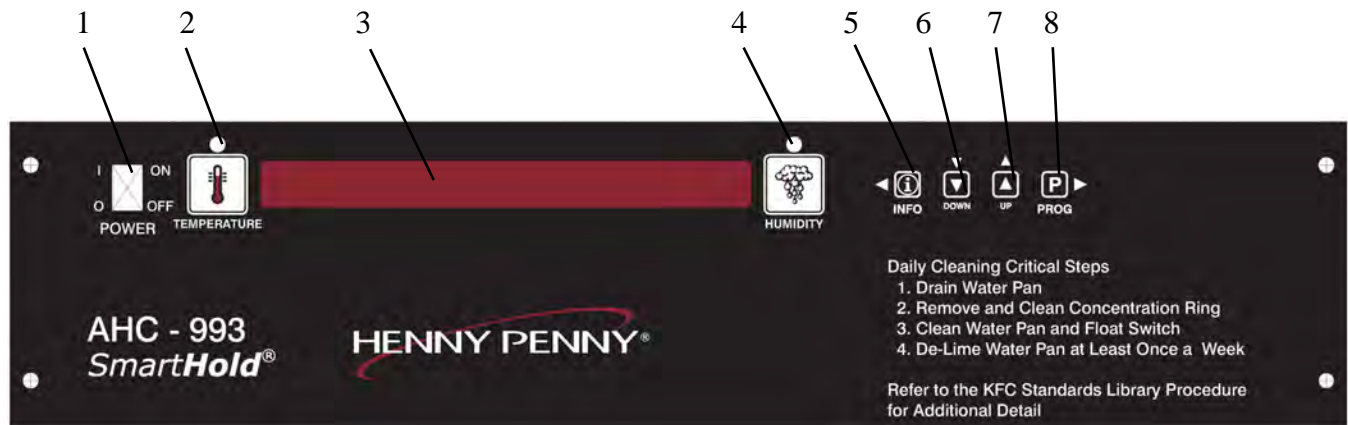


Figura 3-1

3-3. AVVIO

AVVISO

Prima di usare l'armadio di conservazione umidificato, l'unità deve essere pulita a fondo come descritto nella sezione procedure di pulizia di questo manuale.

1. Collegare l'unità alla presa elettrica o accendere l'interruttore a muro. Tenendo l'interruttore POWER (ALIMENTAZIONE) su OFF il display mostra "POWER OFF (ALIMENTAZIONE SPENTA)".

AVVISO

Quando l'interruttore POWER (ALIMENTAZIONE) è spento, il display potrebbe mostrare "PURGING (SCARICO)". Questo significa che l'umidità ha raggiunto il 95% dentro l'unità e la ventola sta aiutando a ridurre tale umidità. Quando l'umidità raggiunge il 92%, sul display appare di nuovo "POWER OFF (ALIMENTAZIONE SPENTA)".



Anche se l'interruttore POWER (ALIMENTAZIONE) è su OFF, non viene scollegata l'alimentazione elettrica ai comandi. Scollegare il cavo di alimentazione o spegnere l'interruttore a muro prima di effettuare la manutenzione di qualsiasi componente elettrico per evitare rischi di scosse elettriche.

2. Attivare la fornitura idrica.
3. Spostare l'interruttore POWER (ALIMENTAZIONE) su ON. Il display mostra ciclicamente un paio di voci e si ferma a "185°F" a sinistra e "50%" a destra.
4. La temperatura dell'armadio è preimpostata a 185°F (85°C). Per modificare la temperatura, premere il pulsante TEMPERATURE (TEMPERATURA) e mentre il LED lampeggia, premere i pulsanti UP (SU) e DOWN (GIÙ) fino a mostrare la temperatura desiderata sul display.
5. L'umidità dell'armadio è preimpostata a 50%. Per cambiare il livello di umidità (da 10 a 90%), premere il pulsante HUMIDITY (UMIDITÀ) e mentre il LED lampeggia, premere i pulsanti UP (SU) e DOWN (GIÙ) fino a mostrare il livello di umidità desiderato sul display.
6. Lasciare preriscaldare l'unità per circa 1 ora prima di mettere dei prodotti nell'armadio. Questo favorisce la stabilizzazione delle condizioni interne.

3-4. FUNZIONAMENTO CON IL PRODOTTO

ATTENZIONE


Utilizzando gli armadi a umidità controllata AHC-990/993, tutti i prodotti con ricetta originale devono utilizzare un nuovo pacchetto latte e uova (GIN 27414) invece dell'attuale latte e uova (GIN 20131).

Devono essere rispettati i tempi di conservazione standard se non si utilizza il nuovo pacchetto latte e uova.

1. I LED sopra i pulsanti TEMPERATURE (TEMPERATURA) e HUMIDITY (UMIDITÀ) si spengono quando l'interno dell'armadio raggiunge la temperatura e l'umidità desiderata.

AVVISO

La temperatura minima di conservazione per i prodotti potenzialmente pericolosi è di 150°F (66°C). Inoltre, la capacità di carico per l'unità a mezza misura è di 125 lb (57 kg).

Visualizzare la temperatura in ogni momento premendo .

INFO

2. Far scorrere le teglie con il prodotto caldo sui reggiteglie dell'armadio.

AVVISO

Se l'interruttore a galleggiante nella vaschetta dell'acqua rileva un livello basso o non c'è acqua dopo 5 minuti, sul display appare "WATER PAN NOT FILLING, CHECK WATER SUPPLY (RIEMPIMENTO VASCHETTA DELL'ACQUA NON ATTIVO, VERIFICARE LA FORNITURA IDRICA)". Verificare il sistema di riempimento dell'acqua.

3. Aprire gli sportelli per caricare e scaricare i prodotti. Questo aiuta a mantenere le condizioni interne costanti e a risparmiare energia.

3-5. PROCEDURE DI PULIZIA



Figura 3-2



Figura 3-3

Giornaliera:

Le teglie in alluminio si usurano gradualmente a seguito dello strofinamento contro i reggiteglie in acciaio inossidabile durante il carico e lo scarico dei prodotti. Quando la teglia scorre contro il reggiteglie può lasciare piccole tracce di polvere di alluminio o piccole schegge di alluminio. È importante effettuare la pulizia giornaliera per impedire che la polvere o le schegge di alluminio finiscano nei prodotti contenuti nell'unità.

1. Spegnere i comandi e la fornitura idrica, poi scollegare l'alimentazione elettrica.



AVVERTENZA

rischio ustione

Lasciare raffreddare l'unità prima di procedere alla pulizia. La mancata osservanza di questa precauzione può causare scottature.

2. Aprire gli sportelli per rimuovere le teglie e i reggiteglie dall'unità. Lavarli accuratamente in un lavandino. Figura 3-2.
3. Scartare tutte le teglie deformate o piegate.

ATTENZIONE

Non scartare le teglie deformate e/o piegate potrebbe provocare la contaminazione degli alimenti da parte di schegge o polvere metalliche.

4. Rimuovere i coperchi della vaschetta dell'acqua e l'anello di concentrazione dalla parte superiore. Tirare il tubo di scarico per svuotare la vaschetta dell'acqua. Lavare i coperchi e l'anello di concentrazione accuratamente in un lavandino. Figura 3-3.
5. Pulire la vaschetta dell'acqua e l'interruttore a galleggiante.
6. Pulire l'interno e l'esterno dell'armadio con un panno umido, sapone e acqua.

ATTENZIONE

Non utilizzare lana d'acciaio o altri detergenti abrasivi/ disinfettanti contenenti cloro, bromo, iodio o ammoniaca, perché tali sostanze danneggerebbero l'acciaio inossidabile, riducendo la durata dell'unità.

Non utilizzare getti d'acqua (spruzzo sotto pressione) per pulire l'unità, in caso contrario potrebbero verificarsi danni ai componenti.

**3-5. PROCEDURE DI
PULIZIA
(segue)**

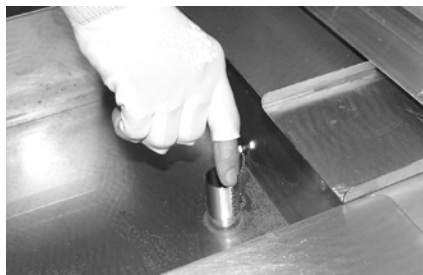


Figura 3-4



Figura 3-5

6. Pulire il quadro di comando con un panno inumidito. Non schizzare acqua attorno ai comandi.
7. Reinstallare il tubo di scarico, l'anello di concentrazione, i coperchi delle vaschette dell'acqua, i reggiteglie e lasciare uno sportello parzialmente aperto durante la notte per far asciugare completamente l'interno dell'armadio.

Settimanale:

1. Spegnerne i comandi e la fornitura idrica. Rimuovere le teglie e i reggiteglie dall'armadio.
2. Lasciare raffreddare l'unità, poi tirare il tubo dal foro di scarico per svuotare la vaschetta dell'acqua. Vedere la figura 3-3.



Il tubo di scarico potrebbe essere caldo! Lasciare raffreddare prima di rimuoverlo per evitare scottature.

3. Rimuovere l'anello di concentrazione dalla vaschetta dell'acqua. Vedere la figura 3-4.



L'anello di concentrazione potrebbe essere caldo! Lasciare raffreddare prima di rimuoverlo per evitare scottature.

4. Lavare l'anello di concentrazione in lavastoviglie o lavandino.
5. Spruzzare abbondantemente la vaschetta con un decalcificante concentrato e lasciare riposare per 10 minuti.

ATTENZIONE

Per evitare danni all'unità, decalcificare l'unità settimanalmente.

6. Strofinare la pentola con una spazzola e sciacquare con acqua.
7. Reinstallare l'anello di concentrazione nella vaschetta dell'acqua.
8. Reinstallare i reggiteglie e riempire la vaschetta dell'acqua fino al livello massimo indicato.
9. Ora l'unità è pronta all'uso.

**3-5. PROCEDURE DI
PULIZIA
(segue)**

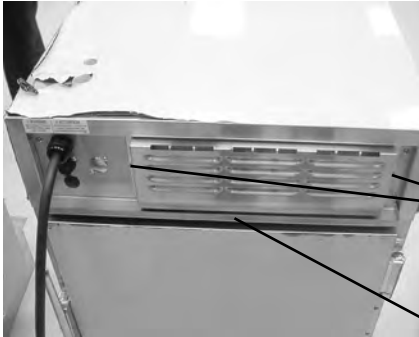


Figura 3-5

Mensile:

1. Rimuovere le 2 viti che fissano il pannello di ventilazione sulla parte posteriore del modulo, rimuovere il pannello e pulire le ventole. Vedere la figura 3-5.
2. Usando un panno o una spugna, pulire il canale una volta al mese.



ATTENZIONE

Per evitare danni alla guarnizione, pulire ogni giorno

1. Lasciare raffreddare l'unità. Aprire gli sportelli.
2. Usare un panno umido per pulire le guarnizioni e gli sportelli. Assicurarsi che le guarnizioni e gli sportelli siano privi di accumuli di grasso.

SEZIONE 4. PROGRAMMAZIONE

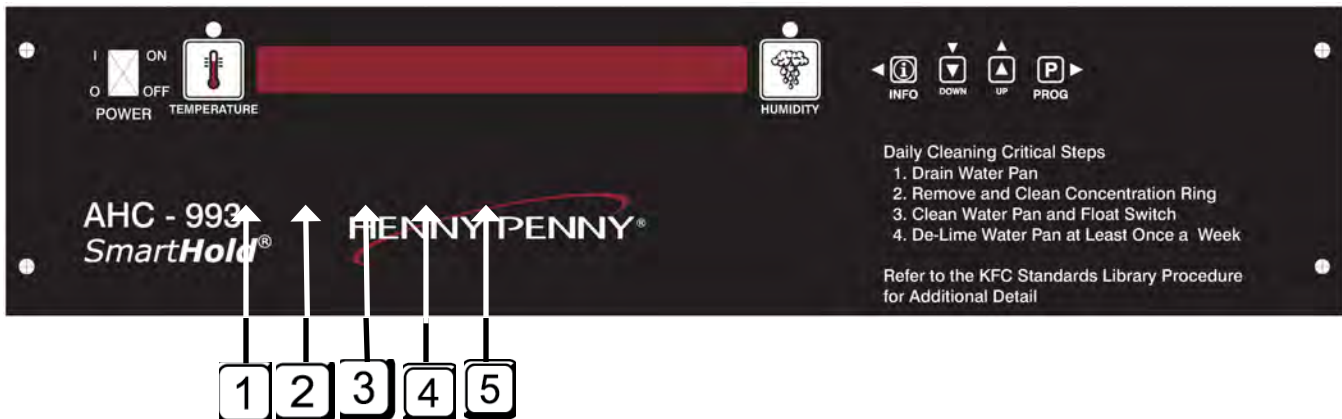
4-1. INTRODUZIONE

Questa sezione spiega le funzioni di programmazione seguenti.





- Impostazione orologio
- Programmazione speciale

4-2. "PULSANTI NASCOSTI"

Per programmare le funzioni seguenti, devono essere premuti 5 pulsanti nascosti.



4-3. IMPOSTAZIONE OROLOGIO

1. Tenere premuto  per alcuni secondi fino a vedere sul display "L-2 LEVEL 2 (L-2 LIVELLO 2)" seguito da "CLOCK SET (IMPOSTAZIONE OROLOGIO)".
2. Dopo 5 secondi, viene mostrato sul display "ENTER CODE (INSERIRE CODICE)".
3. Premere i pulsanti nascosti   . Vedere la sezione 4-2.














AVVISO

Sono presenti 5 pulsanti nascosti. Se viene premuto il codice sbagliato, viene mostrato "INVALID CODE (CODICE NON VALIDO)" sul display e il sistema esce automaticamente dalla Program Mode (modalità programma).

4. Viene mostrato "CS-1, SET, HOUR (IO-1, IMPOSTAZIONE, ORA)" sul display con l'ora del giorno che lampeggia.

5. Premere   per modificare l'ora.

4-3. IMPOSTAZIONE
OROLOGIO
(segue)

6. Premere  **PROG** per visualizzare “CS-2, SET, MINUTES (IO-2, IMPOSTAZIONE, MINUTI)” sul display con i minuti che lampeggiano.
7. Premere   per modificare i minuti.
8. Premere  **PROG** per visualizzare “CS-3, SET, MINUTES (IO-3, IMPOSTAZIONE, MESE)” sul display con il mese che lampeggia.
9. Premere   per modificare il mese.
10. Premere  **PROG** per visualizzare “CS-4, SET, DATE (IO-4, IMPOSTAZIONE, DATA)” sul display con la data che lampeggia.
11. Premere   per modificare la data.
12. Premere  **PROG** per visualizzare “CS-5, SET, YEAR (IO-5, IMPOSTAZIONE, ANNO)” sul display con l’anno che lampeggia.
13. Premere   per modificare l’anno.
14. Tenere premuto  **PROG** per uscire dalla programmazione.

**4-4. SPECIAL PROGRAMMING
(PROGRAMMAZIONE
SPECIALE)**

Questa modalità consente di programmare le opzioni seguenti:




- SP-1 • Fahrenheit/Celsius
- SP-2 • Blocco/sblocco
- SP-3 • Temperatura preimpostata
- SP-4 • Umidità preimpostata o off
- SP-5 • Punto di allarme mancanza di acqua
- SP-6 • Inizializzazione del sistema
- SP-7 • Volume audio
- SP-8 • Tono audio
- SP-9 • Effetti audio
- SP-10 • Opzioni della lingua
- SP-11 • Regolazione del riscaldamento CE
- SP-12 • Opzione di riempimento dell'acqua

SP-1 Fahrenheit/Celsius



1. Tenere premuto **PROG** per visualizzare "LEVEL 2 (LIVELLO 2)", then "CLOCK SET (IMPOSTAZIONE OROLOGIO)" sul display.





2. Premere **PROG** di nuovo per visualizzare "SP PROG (PROGRAMMAZIONE SPECIALE)" sul display.
3. Dopo 5 secondi, viene mostrato sul display "ENTER CODE (INSERIRE CODICE)".
4. Premere i pulsanti nascosti   . Vedere la sezione 4-2.



Sono presenti 5 pulsanti nascosti. Se viene premuto il codice sbagliato, viene mostrato "INVALID CODE (CODICE NON VALIDO)" sul display e il sistema esce automaticamente dalla Program Mode (modalità programma).

5. Viene mostrato "SP-1, TEMP, UNITS (PS-1, TEMPERATURA, UNITÀ)" e "°F" o "°C" sul display.



6. Premere   per modificare le unità di temperatura.



SP-2 Blocco/sblocco















7. Premere **PROG** per visualizzare "SP-2, LOCK/UNLOCK PROGRAMMING (PS-2, PROGRAMMAZIONE BLOCCO/SBLOCCO)" sul display insieme a "LOCK (BLOCCO)" o "UNLOCK (SBLOCCO)".



8. Premere   per bloccare o sbloccare la programmazione.

4-4. PROGRAMMAZIONE SPECIALE


(segue)

- SP-3 Temperatura preimpostata**
9. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-3, AIR TEMP SET POINT (PS-3, TEMPERATURA PREIMPOSTATA)” e la temperatura preimpostata sul display.
10. Premere   per modificare la temperatura preimpostata a 140° F (60° C) minimo, 210° F (99° C) massimo.
- SP-4 Umidità preimpostata**
11. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-4, HUMIDITY SET POINT (PS-4, UMIDITÀ PREIMPOSTATA)” e l’umidità preimpostata sul display.
12. Premere   per modificare l’umidità preimpostata dal 10% al 90% o per spostare il sistema di umidità su OFF.
- SP-5 Punto di allarme mancanza di acqua**
13. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-5, MAX WATER HTR SET POINT (PS-5, PUNTO DI ALLARME MANCANZA DI ACQUA)” e il punto di temperatura di allarme sul display. Se l'interruttore galleggiante non funziona, la temperatura del punto di allarme è la temperatura della vaschetta dell'acqua alla quale il controllo rileva che la vaschetta è senza acqua. Consigliamo una temperatura di allarme di 450° F (232°C).
14. Premere   per modificare il punto di allarme mancanza di acqua.
- SP-6 Inizializzazione del sistema (Impostazioni di fabbrica)**
15. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-6, DO SYSTEM INIT (PS-6, INIZIALIZZAZIONE SISTEMA)” sul display.
16. Tenere premuto  fino a visualizzare un conto alla rovescia da 3, “-INIT- (-INIZIALIZZAZIONE-)” e “INIT*DONE (INIZIALIZZAZIONE*TERMINATA)” sul display. Questo completa l’inizializzazione, riportando l’unità alle impostazioni di fabbrica.
- SP-7 Volume audio**
17. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-7, AUDIO VOLUME (PS-7, VOLUME AUDIO)” e il volume impostato (1 - 10) sul display. Premere il pulsante nascosto per testare il volume. Vedere la sezione 4-2.
18. Premere   per modificare il volume.

4-4. PROGRAMMAZIONE SPECIALE


(segue)

SP-8 Tono audio

19. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-8, AUDIO TONE -(Hz)- (PS-8, TONO AUDIO -(Hz)-” e il tono impostato (50 - 2000) sul display.


20. Premere  **DOWN**  **UP** per modificare il tono.



SP-9 Effetti audio

21. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-9, AUDIO EFFECT (PS-9, EFFETTI AUDIO)” e gli effetti impostati (0 -3) sul display.


22. Premere  **DOWN**  **UP** per modificare gli effetti.



SP-10 Opzioni della lingua

23. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-10, LANGUAGE (PS-10, LINGUA)” e la lingua preimpostata sul display.





24. Premere  **DOWN**  **UP** per scegliere tra inglese, francese, tedesco, spagnolo o portoghese.

SP-11 Regolazione riscaldamento CE

25. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-11, CE HEAT REG (PS-11, REG RISC CE)” e “NO” o “YES (SÌ)” sul display.

26. Premere  **DOWN**  **UP** per scegliere “YES (SÌ)” se l’unità è CE, in caso di unità non-CE scegliere “NO”.

SP-12 Opzione di riempimento dell'acqua

27. Premere  **PROG** per visualizzare “SP-12, WATER FILL OPTION (PS-12, OPZIONE DI RIEMPIMENTO DELL’ACQUA)” e “AUTO (AUTOMATICA)” o “MANUAL (MANUALE)” sul display.
28. Premere   per selezionare “AUTO (AUTOMATICA)” se l’unità dispone di sistema di riempimento dell’acqua automatico o “MANUAL (MANUALE)” se la vaschetta dell’acqua deve essere riempita manualmente.
29. Tenere premuto il pulsante  **PROG** durante la programmazione per uscire dalla Special Programming Mode (modalità programmazione speciale).



Per ulteriori informazioni sulle impostazioni della Special Programming (programmazione speciale), rivolgersi al distributore locale indipendente, oppure chiamare Henny Penny Corp. al numero 1-800-417-8405 o 1-937-456-8405.

SEZIONE 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

5-1. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RISOLUZIONE
Il prodotto non è alla temperatura di conservazione	<ul style="list-style-type: none"> • Sportello lasciato aperto • Prodotto conservato troppo a lungo • Temperatura di controllo troppo bassa • Guarnizione dello sportello di AHC-990 rotta o usurata 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere chiusi gli sportelli tranne che per inserire e prelevare i prodotti • Conservare il prodotto solo per il tempo consigliato • Aumentare la temperatura (SP-3) in Special Program Mode (modalità programmazione speciale) • Sostituire le guarnizioni degli sportelli danneggiati
È presente vapore nell'armadio, il prodotto è inzuppato	<ul style="list-style-type: none"> • Umidità preimpostata troppo alta 	<ul style="list-style-type: none"> • Ridurre l'umidità preimpostata (SP-4) in Special Program Mode (modalità programmazione speciale)
Il prodotto è asciutto	<ul style="list-style-type: none"> • Umidità troppo bassa • Vaschetta senza acqua 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentare l'umidità preimpostata (SP-4) in Special Program Mode (modalità programmazione speciale) • Controllare la valvola di chiusura dell'acqua
L'unità non raggiunge la temperatura preimpostata	<ul style="list-style-type: none"> • Sportello lasciato aperto • Guarnizione dello sportello di AHC-990 rotta o usurata 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere chiusi gli sportelli tranne che per inserire e prelevare i prodotti • Sostituire le guarnizioni degli sportelli danneggiati
L'acqua non viene scaricata	<ul style="list-style-type: none"> • Scarico intasato 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere l'ostruzione nello scarico



Informazioni più dettagliate sulla risoluzione dei problemi sono fornite nel manuale tecnico, disponibile su www.hennypenny.com o chiamando il numero +1 800 417 8405 o +1 937 456 8405.

5-2. CODICI DI ERRORE E AVVERTENZE

Il display mostra i seguenti codici di errore e avvertenze quando viene rilevato un guasto, insieme a un suono di allarme. Entrambi i sistemi di riscaldamento e di umidità si spengono, tranne quando specificato diversamente.

Visualizzazione	Causa	Correzione quadro di comando
“E-4 CPU TOO HOT (SURRISCALDAMENTO CPU)”	<ul style="list-style-type: none"> • Quadro di comando troppo caldo; surriscaldamento unità o feritoie ostruite 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-4”, la scheda PC si sta surriscaldando; pulire le feritoie e controllare la ventola di raffreddamento; se la ventola di raffreddamento non sta funzionando, richiedere la sostituzione; una volta raffreddato il pannello i comandi devono ritornare normali; se “E-4” persiste, far sostituire la scheda PC
“E-5 AIR TEMP TOO HOT (TEMPERATURA DELL'ARIA TROPPO ALTA)”	<ul style="list-style-type: none"> • Relè, scheda PC o sonda dell'aria difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-5”, i circuiti di riscaldamento e la sonda della temperatura devono essere controllati; una volta raffreddata l'unità, i comandi devono ritornare normali; se “E-5” persiste, far sostituire la scheda PC
“E-54A CPU TEMP SENSOR OPEN (SENSORE TEMPERATURA CPU APERTO)”	<ul style="list-style-type: none"> • Scheda PC difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-54A”, il comando deve essere inizializzato nuovamente (vedere la sezione programmazione); se il codice di errore persiste, far sostituire la scheda PC
“E-54B CPU TEMP SENSOR SHORTED (SENSORE TEMPERATURA CPU CHIUSO)”	<ul style="list-style-type: none"> • Scheda PC difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-54B”, il comando deve essere inizializzato nuovamente (vedere la sezione programmazione); se il codice di errore persiste, far sostituire la scheda PC
“E-6A AIR TEMP SENSOR FAILED OPEN (SENSORE TEMPERATURA DELL'ARIA DIFETTOSO APERTO)”	<ul style="list-style-type: none"> • Sonda dell'aria difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-6”, la sonda della temperatura deve essere controllata; una volta riparata la sonda, o sostituita, i comandi devono ritornare normali; se “E-6” persiste, far sostituire la scheda PC

5-2. CODICI DI ERRORE
E AVVERTENZE (segue)

Visualizzazione	Causa	Correzione quadro di comando
“E-6B AIR TEMP SENSOR FAILED SHORTED (SENSORE DI TEMPERATURA DELL’ARIA DIFETTOSO CHIUSO)”	<ul style="list-style-type: none"> Sonda di temperatura dell’aria difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-6”, la sonda della temperatura deve essere controllata; una volta riparata la sonda, o sostituita, i comandi devono ritornare normali; se “E-6” persiste, far sostituire la scheda PC
“E-12A WATER HEATER SENSOR FAILED OPEN (SENSORE DI RISCALDAMENTO DELL’ACQUA DIFETTOSO APERTO)”	<ul style="list-style-type: none"> Sonda di riscaldamento dell’acqua difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-12A”, il sistema di riscaldamento dell’acqua deve essere controllato e riparato o sostituito (la sonda è integrata nel sistema); i comandi devono ritornare normali; se “E-12A” persiste, far sostituire la scheda PC
“E-12B WATER HEATER SENSOR FAILED OPEN (SENSORE DI RISCALDAMENTO DELL’ACQUA DIFETTOSO CHIUSO)”	<ul style="list-style-type: none"> Sonda di riscaldamento dell’acqua difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-12B”, il sistema di riscaldamento dell’acqua deve essere controllato e riparato o sostituito (la sonda è integrata nel sistema); i comandi devono ritornare normali; se “E-12B” persiste, far sostituire la scheda PC
“E-17 HUMIDITY SENSOR FAILED (SENSORE DI UMIDITÀ DIFETTOSO)”	<ul style="list-style-type: none"> Sensore di umidità difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-17”, la sonda dell’umidità deve essere controllata; una volta riparata la sonda, o sostituita, i comandi devono ritornare normali; se “E-17” persiste, far sostituire la scheda PC. Vedere SP-4 per disattivare l'umidità fino a quando non viene fornito il servizio
“E-41 SYSTEM DATA LOST (DATI DI SISTEMA PERSI)”	<ul style="list-style-type: none"> Memoria danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-41”, il comando deve essere inizializzato nuovamente (vedere la sezione programmazione); se il codice di errore persiste, far sostituire la scheda PC



Un errore di umidità spegne solo il sistema di umidità. Se si verifica un errore di umidità e si vuole usare l'armadio senza umidità, disattivare l'umidità seguendo le indicazioni per SP-4, Humidity Setpoint, (PS-4, umidità preimpostata) nella sezione Special Programming (programmazione speciale) di questo manuale. Una volta disattivata l’umidità, l'allarme si ferma, ma viene mostrato il codice di errore sul display. (Include “E-12A”, “E-12B”, “E-17”)

5-2. CODICI DI ERRORE
E AVVERTENZE (segue)

Visualizzazione	Causa	Correzione quadro di comando
<p>“E-46 DATA SAVE FAILED (DATI NON SALVATI)”</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Memoria danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare l'interruttore in posizione OFF, quindi riportare su ON; se il display mostra “E-46”, il comando deve essere inizializzato nuovamente (vedere la sezione programmazione); se il codice di errore persiste, far sostituire il quadro di comando
<p>“E-80 VENT STUCK OR BAD SWITCH (VENTOLA BLOCCATA O INTERRUTTORE DIFETTOSO)”</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ventola sul retro del modulo bloccata o interruttore di attivazione della ventola difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la ventola sul retro del modulo non sia ostruita o far sostituire l'interruttore di attivazione della ventola
<p>“WATER LEVEL LOW, PLEASE ADD WATER (LIVELLO DELL'ACQUA BASSO, AGGIUNGERE ACQUA)” (Mostrato solo se l'opzione di riempimento è impostata su Manual (manuale))</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vaschetta con poca acqua o vuota 	<ul style="list-style-type: none"> • Riempire la vaschetta dell'acqua, nella parte inferiore dell'unità, fino al livello massimo indicato; questo avviso non interrompe il riscaldamento o l'umidità
<p>“WATER PAN NOT FILLING, CHECK WATER SUPPLY (RIEMPIMENTO VASCHETTA DELL'ACQUA NON ATTIVO, VERIFICARE LA FORNITURA IDRICA)” (Mostrato solo se l'opzione di riempimento è impostata su Auto (automatica))</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fornitura idrica disattivata • Flusso dell'acqua ridotto • Relè del solenoide di riempimento difettoso • Valvola del solenoide di riempimento difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Accendere la valvola di fornitura idrica • Regolare la valvola di controllo del flusso • Controllare il relè del solenoide • Controllare la valvola del solenoide
<p>“CALL SERVICE, WATER HEATER FAILURE (CHIAMARE L'ASSISTENZA, SISTEMA DI RISCALDAMENTO DELL'ACQUA DIFETTOSO)”</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Relè del sistema di riscaldamento dell'acqua difettoso • Sistema di riscaldamento dell'acqua difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il relè del sistema di riscaldamento dell'acqua • Controllare il sistema di riscaldamento dell'acqua



**Henny Penny Corporation
P.O.Box 60
Eaton,OH 45320**

**1-937-456-8400
1-937-456-8402 Fax**

**Numero Verde negli Stati Uniti
1-800-417-8417
1-800-417-8434 Fax**

www.hennypenny.com

*FM05-Ž1 Ł1 &

Henny Penny Corp., Eaton, Ohio 45320, Revisione 01-07-22